

中国民间  
文化遗产  
抢救工程  
THE PROJECT TO CHINESE  
FOLK CULTURAL HERITAGES



CHINESE  
FOLK TALES  
SERIES

中国民间故事丛书

上海·南汇





# 中国民间故事 丛书

中国民间文艺家协会 组织编写  
总主编/罗杨 本卷主编/周进祥

南汇卷  
上海



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 ( CIP ) 数据

中国民间故事丛书·上海·南汇卷 / 罗杨总主编. —北京: 知识产权出版社, 2016.7

ISBN 978-7-5130-4265-9

I. ①中… II. ①罗… III. ①民间故事—作品集—南汇区 IV. ① I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 141182 号

责任编辑: 孙 昕

装帧设计: 研美设计

文字编辑: 杜廷广

责任出版: 刘译文

中国民间故事丛书·上海·南汇卷

中国民间文艺家协会 组织编写

总 主 编 罗 杨

本卷主编 周进祥

出版发行: 知识产权出版社有限责任公司

社 址: 北京市海淀区西外太平庄 55 号

责编电话: 010-82000860 转 8111

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

印 刷: 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

开 本: 720mm×1000mm 1/16

版 次: 2016 年 7 月第 1 版

字 数: 342 千字

ISBN 978-7-5130-4265-9

网 址: <http://www.ipph.cn>

邮 编: 100081

责编邮箱: [sunxinmlxq@126.com](mailto:sunxinmlxq@126.com)

发行传真: 010-82000893/82005070/82000270

经 销: 各大网上书店、新华书店及相关专业书店

印 张: 20.25

印 次: 2016 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 50.00 元

出版权专有 侵权必究

如有印装质量问题, 本社负责调换。

## 人类不能没有故事（序一）

罗 杨

故事，是人类对历史的记忆，它记叙和传播着社会的文化传统与价值观念，引导着社会性格的形成，构建着社会的文化形态。具有五千年文明底蕴的古老中国，是一个充满故事的国度，有着悠久的讲故事的传统。那些“夸父逐日”“嫦娥奔月”“精卫填海”“愚公移山”等神奇的故事，至今仍散发着迷人的魅力，澎湃着感人的生命张力。作为先人创造和遗留下来的宝贵文化财富，民间故事中充满了民族的智慧和生命的记忆，它传承了朴素的文化血脉，是民族文化得以认同的载体。

我们每个人都是听着故事长大的。那些爷爷奶奶、爸爸妈妈讲给孩子们的故事，对于生命尊严的守护和价值观的养成，甚至比上学读书带来的影响力还要绵久和强大。民间故事中蕴含着的历史文化、理想信仰、价值观念、情感道德、生活知识等丰富内容，具有精神娱乐、知识传播和教化启蒙三重作用，不仅给人以知识和智慧，也给人以启迪和力量；不仅传播着社会价值理念，也构建着美好的精神家园。

纵观中华民族的文明文化史，我们的祖先讲着“女娲补天”的故事，开创了华夏民族的创世纪元；伟大领袖毛泽东讲着脍炙人口的故事“愚公移山”，

带领中国人民推翻了三座大山；改革开放大潮中，我们又讲着春天的故事，跨入了豪迈的新时代。一个有故事的人生是辉煌的人生，一个有故事的民族是充满希望的民族。故事，始终伴随着我们的民族走向成熟，也伴随着我们的国家走向强大。

伟大的民族不能没有故事，强大的国家不能没有故事，复兴的时代不能没有故事。那些美妙动人的民间故事，在世代的传承中，已经内化为我们的民族精神，融入中华儿女的品格中。然而，在文明更迭、社会转型的年代，很多优秀的民间故事正面临着失传的危险。把祖先留下的精神遗产抢救下来、保存下来，完整地交给后人，是几代民间文艺工作者的责任和使命。为此，中国民间文艺家协会把对民间故事的抢救和传承作为一项长期工作延续了半个多世纪，并将《中国民间故事丛书》列入中国民间文化遗产抢救工程重点项目，常抓不懈。

除了中国，哪个国家还能有如此丰富的故事，并有如此众多的故事传承人和听众！作为一种民间文学样式和娱乐方式，民间故事或许会被人们冷落，但我相信，作为中华文明的血脉，民间文化的基因始终流淌在亿万人民的血液里，它的根不会断。

人类没有故事将会平淡无奇，世界没有故事将会索然无味。随着社会发展和文明进步，我们越来越需要倾听那些本真的、自然的，充满着文化多样性魅力的故事。让我们把祖祖辈辈流传下来的美好故事世代地讲下去，让中国的崭新故事向人类倾诉更多的精彩。

2014年4月

（作者系中国民间文艺家协会分党组书记，驻会副主席）

## 序二

2009年春和景明之日，上海老中青三代民间文学工作者历时近三年，完成了《中国民间故事丛书》上海市区县分卷共20卷的编纂。

这项列入国家哲学社会科学基金特别委托项目的重大工程，是在《中国民间故事丛书》全国总编委会的指导下，在上海市文广局和上海市文联的领导下，由上海市民间文学集成办公室负责实施的。在区县全面发动之初，上海市非物质文化遗产保护中心给各区县编纂工作负责人颁发了委托书，使这项工作列入上海市各区县非物质文化遗产保护工程，在人力物力上得到了有力支持。

在近三年的编纂过程中，共召开了八次全市性的会议，其中，在卢湾区图书馆召开了发动会议，明确了编纂工作的目的、意义和工作方法，在会上引起了热烈的讨论；在上海文艺活动中心召开了编纂工作经验交流会，有五个区县在会上作了经验介绍，带动了全市编纂工作的平衡发展；在静安区文化馆召开了工作会议，我们提出了编纂科学版本九方面的规范要求，统一了全市编纂工作的格式和各方面的具体要求；在青浦区文化馆召开了现场会，学习青浦区在编纂工作中加强普查、查漏补缺的先进经验，以及以科学版本的要求精益求精的工作方

法。这些会议有力地推动了全市编纂工作的顺利开展。

我们工作的目标，是要为上海这座日趋现代化的国际大都市留下一套民间文学的科学版本，留下一份上海人民口头创作的历史文献，它将展示上海建城七百多年来第一次大规模民间文学普查和出版的成果。我们认为，随着时间的推移，这项工程必将会显示出越来越重要的价值。

正是这一宏伟目标的吸引，使上海地区老一辈民间文学工作者焕发出勃勃生机，他们怀着强烈的社会责任感，不辞辛劳，全力以赴地投入编纂工作。黄浦区88岁高龄的方卡先生，不顾年老体弱，以严谨的态度夜以继日地工作，在文化馆长石磊的协助下，完成了黄浦区上下两卷65万字的编纂。闸北区李振谷、金山区胡林森、浦东新区夏友梅、杨浦区何定华、嘉定区沈云娟、青浦区钱昌萍、闵行区张乃清、崇明县黄文元等老一辈民间文学工作者，他们以丰富的民间文学集成工作经验热情投入编纂工作，为全市区县卷的编纂起到了中坚力量的作用。他们无私奉献的精神令人肃然起敬，他们的功绩将载入上海民间文学的史册。

“人生代代无穷已，江月年年照似旧”。值得欣慰的是，在《中国民间故事丛书》上海市区县卷编纂过程中，上海民间文学工作者以老带新，代代相传，涌现出一批年轻的骨干力量，他们学历高，能力强，在编纂科学版本过程中创造性地工作，积累了丰富的经验，他们将是上海地区民间文学工作的优秀接班人，这正是上海民间文化事业的希望所在。

值此《中国民间故事丛书》上海市区县卷20卷已经送往北京全国总编委会终审并将付梓之际，我们向各区县文化局、文化馆、非物质文化遗产保护中心，向各区县主编、副主编和广大编纂人员表示由衷的感谢和敬意。在丛书区县卷编纂过程中，市文联党组副书记、专职副主席何麟，市文广局社文处正处级调研员刘晓南，市非物质文化遗产保护中心主任孟平安，市民间文艺家协会秘书长忻雅华等领导都给予了热情的支持和扶植，刘晓南先生还亲临各种会议给予指导，他们的支持有力地推动了全市编纂工作的进展。上海文化发展基金会为了帮助解决市编委会在工作中的经费困难，还立项给予支

持，资助了部分办公经费。

在此，我们向所有支持和帮助这一重大工程的领导、专家和各有关部门表示由衷的感谢和敬意。对于编纂工作中的缺陷和不足，也请各方面人士给予指正。

《中国民间故事丛书》上海市编委会

2009年6月



### 序三

南汇区位于长江和钱塘江出海口之间，西与闵行区接壤，北与浦东新区毗邻，西南与奉贤区交界，东南两侧濒临东海，海岸线长45公里，区治临港新城。南汇是长江三角洲冲积平原的一部分，是上海市郊成陆较晚的地区。据《旧唐书》记载，唐开元元年（713年），当地政府重筑了走经本区西端的周浦、下沙、航头一带的古捍海塘，由此可以推定，这一带地方成陆当在唐代之前。随着时间的推移，南汇陆地逐渐向东南延伸，至宋元间，惠南一带已成陆。因“大海环其东南，扬子江水出海后受海潮顶托，折旋而南，与钱塘江水在此交汇”，故称南汇嘴。明洪武十九年（1386年），明政府为防倭寇，在南汇嘴（今惠南镇）筑城，设守御南汇嘴中后千户所。清雍正四年（1726年）从上海县划出长人乡，与长人乡以东的下沙盐场合并建立新县，因县治设在原守御所南汇嘴，故县名“南汇”。

南汇土著居民甚少，大多数人口由外地迁徙而来。自唐宋开始，经元、明、清至现代，南汇大规模的人口迁入先后有四次。各地移民的迁入，不但为南汇地区经济生产的发展作出了贡献，同时也为南汇地区民间故事的传播起到了重

要作用。流传于本地的数量众多的传说故事，正是在一代又一代南汇人的口头创作下生成发展起来的，是当地人民文化思想、价值观念、审美情趣的真实反映。

古代南汇的经济生产以盐业为最。宋代，地处南汇的下沙盐场，是中国当时东南沿海三大盐场之一。千百年来，南汇人民在“煮海制盐”“与海争地”的劳动生活中，口头创作了大量的带有“卤味”“海味”的传说故事。如反映盐民生活的《挑花篮的来历》《新场的由来》《王公子设淡宴》等故事，就流传在旧盐场的下沙、新场地区。过去，南汇沿海经常遭到海溢风潮的侵袭，那里流传着《钦公修海塘》《到了泥城不见城》的传说，百姓祈盼当地官员或天上神仙修筑坚固的海塘拦住汹涌的潮水，过上安稳的生活。就连流传于南汇的朱元璋的传说，如《海水为啥变咸》《黄牛钻进螃蟹洞》等故事，传说中朱元璋小时候曾在南汇海边贩过盐，在海滩上给地主放过牛，也都浸润着浓郁的卤味、海味。具有幻想色彩的《神仙小石磨》《法宝葫芦》等，讲述的也是发生在海边的故事。

上海开埠之前，南汇处于吴语地区的边缘。由于成陆晚，土地贫瘠，交通闭塞，文化落后，缺医少药，因此，老百姓凡是有伤病，大都只能用土法治疗，如刮痧治毒热、撒香灰敷伤口、用针刺排毒等。遇上疑难杂症，便只有求神拜佛，祈求仙人巫师驱邪治病。然而，神仙巫师并不灵验，病人仍摆脱不了死亡，于是当地百姓便把求生的希望寄托在名医身上，名医的传说就这样流传开了。由于百姓无钱问医求方，因此传说中的名医大都是乐善好施的仁义之士。他们既有高尚的医德，又有高超的医术，所开的药方虽然奇妙，但用的都不是珍稀名贵之药，而是极普通的廉价之物。这些名医治疗手段虽然奇特，但并不复杂，而是出乎意料的简单，让人感到惊奇。这一方面说明当地百姓染病后的无奈和求生的心切，另一方面也说明当地群众口头创作的聪明智慧。因为他们懂得，所谓传说，实际上是无奇不传，要想让这些故事能流传，就离不开一个“奇”字。

在清末和民国期间，民间器乐在南汇地区十分盛行。清音班遍布城乡

各地，几乎每个乡镇都有几个器乐演奏班子，不少男孩从小拜师学习弹琵琶、拉胡琴、吹笛子等，涌现出了以鞠士林、陈子敬、沈浩初、林石城等为代表的浦东派琵琶演奏高手。他们都是南汇籍人氏，并且都是当地名医，平时治病救人、乐善好施，行医之余刻苦研习琴技，指法娴熟，还整理出多部浦东派琵琶演奏曲谱，成为我国民间器乐的瑰宝。浦东派琵琶艺术已列入第二批国家级非物质文化遗产名录。与此同时，《琵琶弹开浒墅关》《蒙冤亲王府》《扬名大阪》等浦东派琵琶传说在本区的惠南、新场、横沔地区不胫而走。这类传说主要告诫人们：学艺首先要学做人，只有虚心求教，刻苦研习，勤奋操练，才能达到高超的艺术境界，赢得世人的敬重。

南汇地处海边僻隅，过去被称为“斥卤”之地，农业收成很低，这里还经常遭到台风、海潮的侵袭，有时甚至颗粒无收，加上地方官吏横征暴敛，民众生活困苦不堪。于是当地百姓口头创作了《顾国师拉纤》《彭知县勿是昏官》等故事，盼望像顾国师、彭知县这样的清官为民伸张正义。但在现实生活中，清官为数极少，由于海边交通闭塞，天高皇帝远，老百姓往往告状无门，有苦难诉，于是更多地用一些民间故事来揭露贪官暴行，表达心中不满。诸如《缺一少十无东西》《一张太师椅》《蔡吉诚报荒》等揭露贪官的故事，正是这一社会背景下的产物。这类故事有很强的悬念，情节曲折离奇，扣人心弦。贪官在历史上一直为人民所痛恨，因此贪官的故事在当地群众中争相传播。人们在饭后茶余、田头场角经常讲述这种故事，既发泄心中的愤恨，又把它作为一种娱乐方式。

流传于本区数量最多的是劳动人民生活故事，这类故事有《画最美的人》《剪长衫》《拾着象牙筷弄穷人家》等。《剪长衫》是说有个穷书生要到亲戚家喝喜酒，因无一件像样的衣服，便到旧衣摊买了一件长过脚板的长衫请母亲帮他改短，老眼昏花的母亲让他请妹妹帮忙，妹妹却又推到嫂嫂头上。第二天早晨这位穷书生醒来，母亲、妹妹、妻子由于互不通气，三个人分别将长衫剪短了三寸，结果长衫被剪成了马褂。这类故事没有曲

折离奇的情节，也缺少悬念，但这些看似平淡无奇的日常生活故事中都蕴含着某种哲理，教人做人的道理，给人某种启迪，好像一本生活的教科书。

南汇地区虽然成陆较晚，境内无名山大川，历史上没发生过重大战役，帝王将相、文人墨客很少涉足这块地方，但这里同样流传着丰富多彩的民间故事，是老一辈留下的极其宝贵的非物质文化遗产。

编者



## 传说

### 人物传说

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 003 甘露没有爷    | 金殿赐戒尺         |
| 004 崇德皇帝做媒   | 顾国师撞官船        |
| 005 祝枝山乘船    | 顾国师拉纤         |
| 006 倪克球的肉馒头  | 026 邱德元的传说    |
| 007 董其昌鼓楼丢字纸 | 假瞎眼卖锡头        |
| 008 雍正皇帝禁赌   | 假瞎眼撞真瞎眼       |
| 009 钦连修海塘    | 欺小团           |
| 010 乾隆皇帝颠倒诗  | 030 叶天士巧借仙针   |
| 011 乾隆“得胜回朝” | 031 叶天士治穷病    |
| 012 郑板桥游金山寺  | 032 甘蔗治病      |
| 012 郭有松拆字    | 033 误食砒霜      |
| 013 彭玉麟的祝寿诗  | 034 反拜为师      |
| 015 张舜岩的传说   | 034 神针复活      |
| 016 袁世凯死后还杀人 | 035 沈鲁珍的神针    |
| 017 朱元璋的传说   | 036 奇特的医术     |
| 海水为啥变咸       | 037 神医孙绍庆     |
| 黄牛钻进螃蟹洞      | 038 黄鞭高升治病    |
| 会走动的菩萨       | 038 琵琶弹开浒墅关   |
| 会飞的鸭子        | 041 蒙冤亲王府     |
| 021 顾成天的传说   | 043 扬名大阪      |
| 天赐砚台         | 045 阿炳也会浦东派琵琶 |

- 046 《婆媳相争》的由来  
048 阿弥陀佛  
049 弥勒佛和如来佛  
050 如来佛头上的大鹏鸟  
050 吕洞宾南翔开店

- 053 铁拐李讨饭  
054 铁拐李偷锅还锅  
055 吉庆有余  
056 面长鱼的来历  
058 沙潭水的传说

## 地方传说

- 059 风物传说  
福泉寺的钟声  
新场古牌楼  
夏保庙杆亭  
紫金锭  
065 寺庙传说  
白虎庙的传说  
东狱观又叫郭家庙  
南小庙的由来  
螃蟹庙  
石关帝庙  
晏公祠  
施相公庙  
富宅庙的由来  
九老爷祠堂  
072 武圣宫的由来  
黑脸杨老爷  
杨社庙的神船  
杨老爷娶妻  
杨老爷遇上吕神仙  
077 桥名传说  
飞云桥的传说

- 玉蟹桥  
千秋桥又叫仗义桥  
来鹤桥  
包家桥为啥叫受恩桥  
状元桥  
082 地名传说  
龙潭的来历  
龙取水  
通海井  
三眼井  
泥龙江  
紫微河  
檀香港  
新场的由来  
到了泥城勿见城  
老鹳嘴  
石头湾  
倪家仓的传说  
东海五鹤滩  
砖屑堰  
张叶弄

## 其他传说

097 大团盛氏“第一家”

098 叶十房的传说

098 姓火的由来

## 动植物传说

100 含羞草的传说

101 黄金瓜

102 龙眼为啥改名桂圆

103 种花鸟

104 水牛为啥没有门牙

105 生肖蛇

105 生肖马

106 生肖羊

107 生肖猴

108 生肖鸡

## 风俗传说

110 过年的来历

111 贴囍字的由来

112 哭出嫁

114 摆座台

115 送春牛

116 腊八粥

117 中秋吃月饼

117 咬断线头的来历

118 挑花篮的来历

## 故事

### 动物故事

123 狐狸也会上当

124 老虎怕鹿

125 蝙蝠的故事

126 猫和老鼠

127 斑鸠吃太阳

## 幻想故事

- |     |          |     |           |
|-----|----------|-----|-----------|
| 129 | 宝船       | 158 | 树蜗牛状元     |
| 130 | 神仙小石磨    | 161 | 小皮匠揭皇榜    |
| 132 | 法宝葫芦     | 162 | 身穿百鸟衣的人   |
| 134 | 宝鸡石      | 164 | 王小毛吹牛     |
| 135 | 神龟变石龟    | 166 | 屁眼箭       |
| 136 | 八十一个老爹   | 167 | 神箭将军      |
| 137 | 八兄弟      | 169 | 田鸡做亲      |
| 139 | 搨花       | 170 | 小黄龙       |
| 140 | 种芝麻      | 171 | 蚂蚁报恩      |
| 141 | 李四遇仙记    | 172 | 大蛤蟆恩报小孤儿  |
| 143 | 鬼见愁      | 173 | 石头人       |
| 146 | 拾柴团问佛    | 173 | 智断奇案      |
| 149 | 未出世的皇帝   | 174 | 不怕贼，只怕“漏” |
| 153 | 黑心哥的下场   | 175 | 百脚斗蛇      |
| 154 | 明中、暗中俩兄弟 | 176 | 珍珠蚌       |
| 156 | 一段仙布     | 178 | 蚕王        |

## 生活故事

- |     |           |     |         |
|-----|-----------|-----|---------|
| 182 | 官吏故事      |     | 三大天地    |
|     | 彭知县勿是昏官   |     | 一张太师椅   |
|     | 县官巧断案     | 198 | 长工与财主故事 |
|     | 缺一少十无东西   |     | 待匠      |
|     | 穷书生智斗主考官  |     | 红砒霜，白砒霜 |
|     | 糊涂县官判案    |     | 无头石乌龟   |
|     | 金鼻头太太     |     | 报应      |
|     | “汉郎头”来来去去 |     | 萝卜      |
|     | 蔡吉诚报荒     |     | 聪明的弟弟   |



206 婚姻家庭故事

画最美的人

金家媳妇顾绣娘

青蛇沐浴汤

奇怪的男人

大娘子怨歌

姐夫惹阿姨

休妻

靠石子安度晚年

数银圆

兄弟俩分家

老太念经

遗书

“张半票”唱戏

改长衫

221 诗与对故事

新场才女巧答题

秀才祝寿

四个朋友聚会

巧对

文童答对子

县官与小孩

屠夫与顾客

招亲

有话无话体

挑女婿

文人招女婿

三字同头，三字同旁

踱头吟三句半

秀才、和尚、庄稼汉

三女婿寿堂试文才

三个女婿比诗

大小多少

234 巧女傻婿故事

巧妇驳倒贪官

智救丈夫

村妇难倒秀才

贪嘴先生

白牡丹三戏李成祥

舔屁股“先生”

“回敬”塾师

马桶盖当护壁板

试新娘武功

三个笨儿子

捉板头的小女婿

寿头女婿

慧大女婿

三女婿较量

愚媳妇

247 处世道德故事

磨糠茶

郎中和农夫

剃头匠和猎人

叫花子会友

哭笑不得

四把算盘

母女斗盗贼

骗局

张媒婆做媒

神仙服枸杞